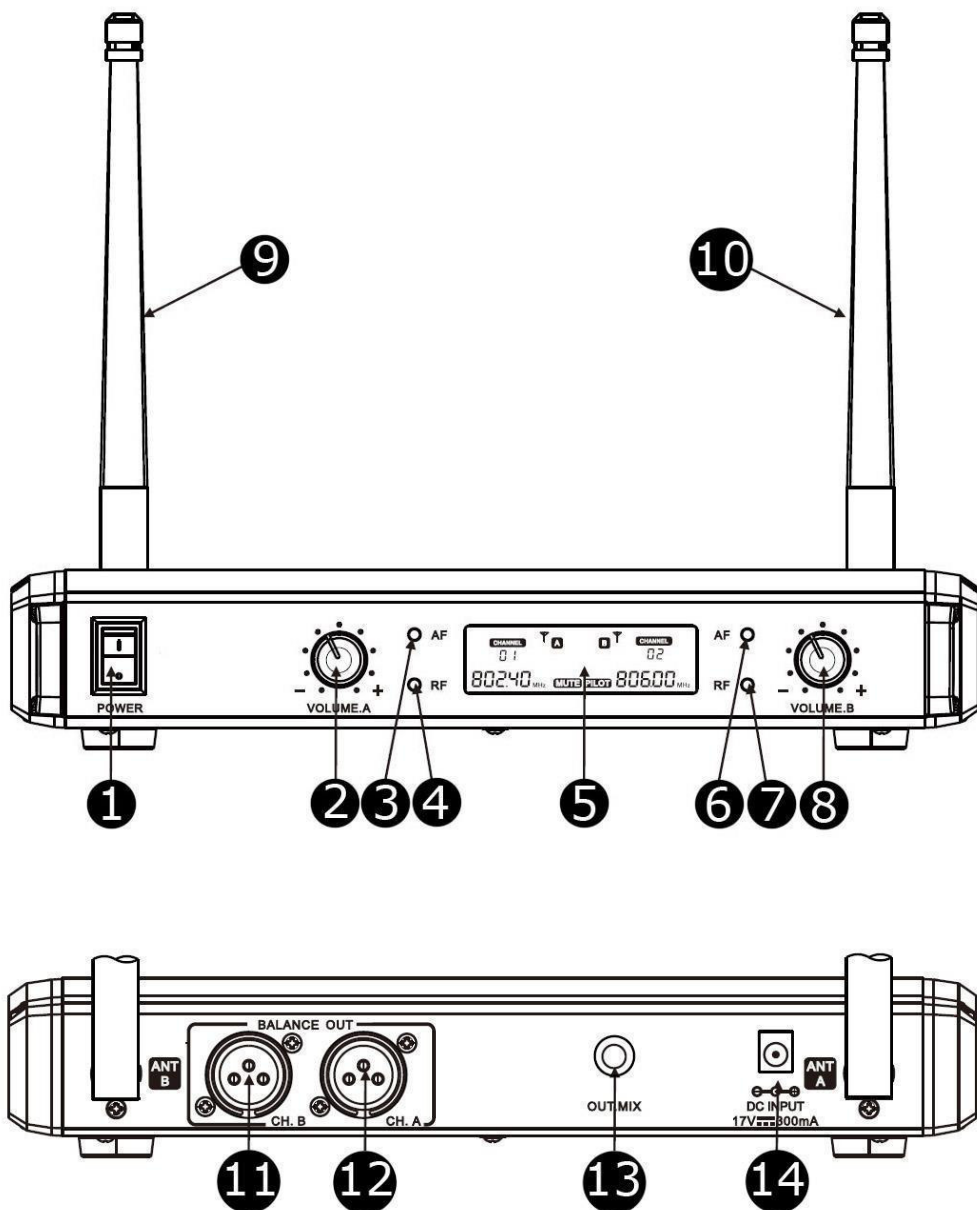


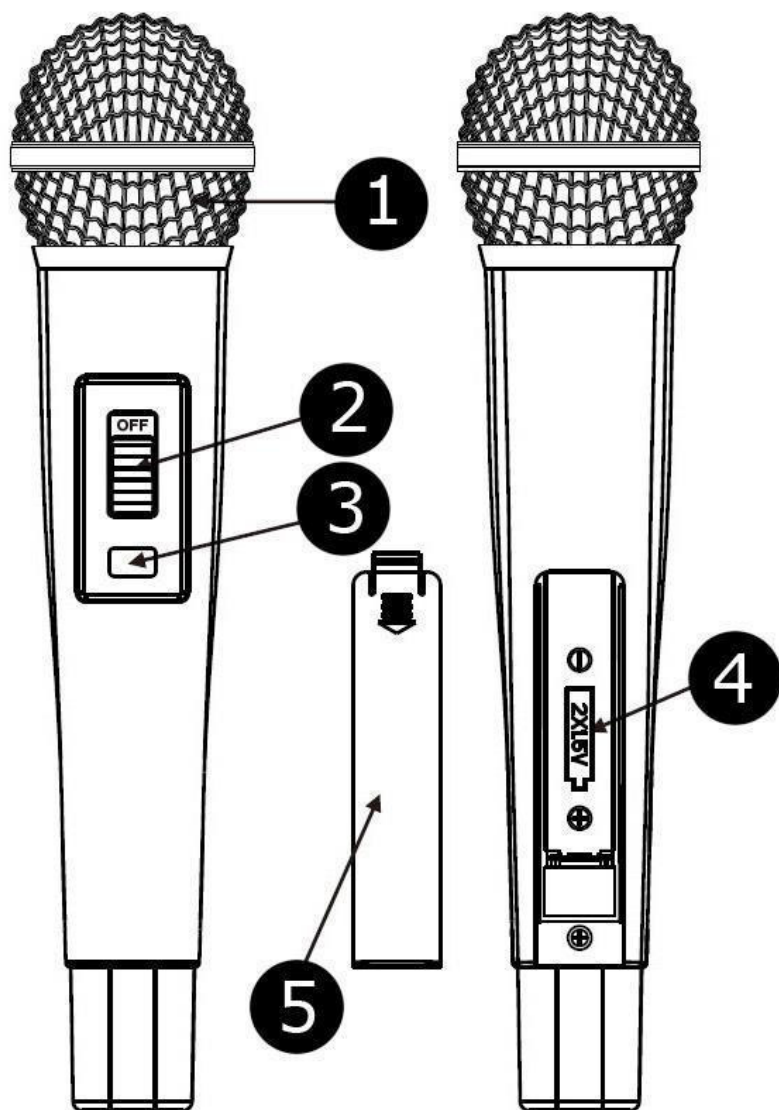
MICW81



USER MANUAL	4
HANDLEIDING	9
MODE D'EMPLOI	14
MANUAL DEL USUARIO	19
BEDIENUNGSANLEITUNG	24
INSTRUKCJA OBSŁUGI	29
MANUAL DO UTILIZADOR	34
MANUALE UTENTE	39







USER MANUAL

1. Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing HQPower™! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Read and understand this manual and all safety signs before using this appliance.

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class 1. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.

3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on the last pages of this manual.
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres... The **MICW81** should only be used indoors with the included adaptor or with one having the same rating, connected to a 230 V~, 50 Hz (max.) power source.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Make sure never to operate or transport the device outside the specified temperature range (see Technical specifications).
- Keep this manual for future reference.

4. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Receiver

1	power switch
2	volume channel A
3	AF indicator channel A
4	RF indicator channel A
5	LCD display
6	AF indicator channel B
7	RF indicator channel B

8	volume channel B
9	antenna channel A
10	antenna channel B
11	balanced output channel B
12	balanced output channel A
13	OUT MIX output
14	DC power input

Microphone

1	grille
2	power switch
3	low-battery indicator

4	battery compartment
5	battery cover

LCD Display

	used channel
	used frequency
	channel A/B

5. Powering Your System

5.1 Receiver

1. Make sure the receiver is switched off and the volume knob is at its minimum.
2. Connect the adapter to the receiver and plug it in the mains.
3. Switch on the receiver.

5.2 Microphone

When the low-battery indicator lights, the battery is low. Replace the batteries with new ones.

1. Make sure the microphone is switched off.
2. Open the battery compartment by lifting the plastic cover.
3. Insert two new 1.5 V AA batteries in accordance with the polarity markings inside the battery compartment. Do not use rechargeable batteries as these might influence the performance.
4. Close the battery compartment and switch on the microphone.



WARNING



- Malfunction may occur if the power is on when the battery is replaced. Dispose of batteries in accordance with local regulations.
- Keep batteries away from children.

6. Operation

1. Pull out both antennas and place them perpendicular to the receiver.
2. Connect the receiver to the sound system:
 - OUT MIX: Use an appropriate audio cable to connect to the amplifier or mixing table.
 - BALANCE OUT: Use an appropriate audio cable to connect to the amplifier or mixing table.
3. Make sure the volume level is at its minimum and switch on the receiver.
4. Switch on the microphone.
5. Adjust the volume to a moderate level.
6. Turn the volume level to its minimum prior to switch off the receiver.

7. Care and Maintenance

- All screws should be tightened and free of corrosion.
- The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with; e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections...
- The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
- Do not open the receiver. There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.
- Remove power and batteries when the device is not used for a long time.

8. Technical Specifications

System

frequency range UHF 863.500 - 865.000 MHz
 modulation mode FM (PLL)
 nominal/peak deviation ± 20 kHz
 frequency stability automatic calibration
 frequency response 40 Hz-15 kHz ± 3 dB
 S/N ratio at 1 mV RF and peak deviation max. 95 dB
 THD at nominal deviation and 1 kHz < 0.5 %
 temperature range -10 °C to + 55 °C

Receiver

sensitivity (peak deviation) 7 dBuV
 AF output voltage at peak deviation and 1 kHz AF out
 balanced +10 dB (XLR)
 unbalanced +4 dB (1/4" jack)
 F/N ratio max. 80 dB
 P/N ratio max. 80 dB

Transmitter

RF output power 10 mW
 RF squelch max. 50 dB

Power Supply

receiver 12 V, 500 mA (adapter incl.)
 transmitter 2 x 1.5 V AA batteries (incl.)

Dimensions

receiver..... 270 x 180 x 50 mm
transmitter Ø 52.5 x 240 mm

Weight

receiver..... 770 g
transmitter 220 g

RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type MICW81 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.velleman.eu.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

HANDLEIDING

1. Inleiding



Aan alle ingezetenen van de Europese Unie Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften



Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies vóór ingebruikname.

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Schakel het toestel niet onmiddellijk in nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse 1. Het toestel moet dus geaard zijn. De elektrische aansluiting mag enkel door een vakman uitgevoerd worden.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning vermeld in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet beschadigd zijn of ingekort worden. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.

3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie achteraan deze handleiding.
- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters... De **MICW81** is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis met de meegeleverde adapter of een voedingsadapter met dezelfde specificaties, op een wisselspanning van maximum 230 V~, 50 Hz.
- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van ondeskundig gebruik van het toestel.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking tijdens het transport.
- Gebruik of transporteer het toestel enkel binnen het opgegeven temperatuurbereik (zie §12 Technische specificaties).
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Ontvanger

1	on/off-schakelaar
2	volumeknop kanaal A
3	AF-indicator kanaal A
4	RF-indicator kanaal A
5	LCD-display
6	AF-indicator kanaal B
7	RF-indicator kanaal B

8	volumeknop kanaal B
9	antenne kanaal A
10	antenne kanaal B
11	gebalanceerde uitgang kanaal B
12	gebalanceerde uitgang kanaal A
13	OUT MIX-uitgang
14	voedingsingang

Microfoon

1	rooster
2	on/off-schakelaar
3	lege batterij-indicator

4	batterijvak
5	batterijklep

LCD-display

	huidige kanaal
	huidige frequentie
	kanaal A/B

5. Het systeem inschakelen

5.1 Ontvanger

1. Schakel de ontvanger uit en stel het volume in op het minimum.
2. Koppel de adapter aan de ontvanger en sluit deze aan op het lichtnet.
3. Schakel de ontvanger in.

5.2 Microfoon

Wanneer de lege batterij-indicator oplicht, zijn de batterijen bijna leeg. Vervang de batterijen.

1. Schakel de microfoon uit.
2. Open het batterijvak door het plastic klepje weg te schuiven.
3. Plaats twee nieuwe 1.5 V AA-batterijen. Respecteer de polariteit in het batterijvak. Gebruik geen herlaadbare batterijen, dit kan de werking beïnvloeden.
4. Sluit het batterijvak en schakel de microfoon in.



WAARSCHUWING



- Bij vervanging van de batterijen op een ingeschakeld toestel kunnen fouten optreden. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

6. Gebruik

1. Trek beide antennes uit en plaats deze loodrecht op de ontvanger.
2. Sluit de ontvanger aan op het geluidssysteem:
 - OUT MIX: Gebruik een geschikte audiokabel om op de versterker of mengtafel aan te sluiten.
 - BALANCE OUT: Gebruik een geschikte audiokabel om op de versterker of mengtafel aan te sluiten.
3. Stel het volume in op het minimum en schakel de ontvanger in.
4. Schakel de microfoon in.
5. Stel het volume in op een comfortabel niveau.
6. Stel het volume in op het minimum voordat u de ontvanger uitschakelt.

7. Reiniging en onderhoud

- Alle schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
- De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bijvoorbeeld plafond, ophanging of gebinte) mogen niet vervormd of aangepast worden; bv. geen extra gaten in montagebeugels boren, de aansluitingen niet verplaatsen ...
- De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
- Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
- Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
- Open de ontvanger niet. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.
- Trek de stekker uit en verwijder de batterijen wanneer het toestel gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt.

8. Technische specificaties

Systeem

frequentiebereik	UHF 863.500 - 865.000 MHz
modulatie	FM (PLL)
nominale zwaai / piekzwaai	± 20 kHz
frequentiestabiliteit	automatische kalibratie
Frequentiebereik	40 Hz-15 kHz ± 3 dB
S/R-verhouding bij 1mV RF en piekzwaai	max. 95 dB
THD bij nominale zwaai en 1kHz	< 0,5 %
temperatuurbereik	-10 °C tot + 55 °C

Ontvanger

gevoeligheid (piekzwaai)	7 dBuV
AF-uitgangsspanning bij piekzwaai en 1kHz AF-uitgang	
gebalanceerd	+10 dB (XLR)
niet-gebalanceerd	+4 dB (1/4" jack)
F/N-verhouding	max. 80 dB
P/N-verhouding	max. 80 dB

Zender

RF-uitgangsvermogen	10 mW
RF-squelch	max. 50 dB

Voeding

ontvanger	12 V, 500 mA (netadapter meegelev.)
zender	2 x 1.5 V AA-batterij (meegelev.)

Afmetingen

ontvanger..... 270 x 180 x 50 mm
zender Ø 52.5 x 240 mm

Gewicht

ontvanger..... 770 g
zender 220 g

RED-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Velleman nv, dat dit type radioapparatuur MICW81 conform is met richtlijn 2014/53/EU.

Raadpleeg de volgende website voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring: www.velleman.eu.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction



Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Lire et comprendre ce mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié.
- Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.
- Cet appareil ressort à la classe de protection 1. L'appareil doit donc être mis à la terre. La connexion électrique doit être effectuée par un technicien qualifié.
- S'assurer que la tension réseau ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de le remplacer si nécessaire.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un technicien qualifié.

3. Directives générales

- Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin de ce mode d'emploi.
- Cet appareil a été développé pour un usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, ... Utiliser le **MICW81** uniquement à l'intérieur avec l'adaptateur inclus ou un adaptateur d'alimentation avec les mêmes spécifications, connecté à une source de courant CA de max. 230 V~, 50 Hz.
- Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.
- Choisir un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité, et des températures extrêmes.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel de l'appareil.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Transporter l'appareil dans son emballage d'origine.
- Utiliser ou transporter l'appareil dans la plage de température spécifiée (voir §12 Spécifications techniques).
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

Récepteur

1	interrupteur on/off
2	réglage de volume canal A
3	indicateur AF canal A
4	indicateur RF canal A
5	afficheur LCD
6	indicateur AF canal B
7	indicateur RF canal B

8	réglage de volume canal B
9	antenne canal A
10	antenne canal B
11	sortie symétrique canal B
12	sortie symétrique canal A
13	sortie OUT MIX
14	entrée d'alimentation

Microphone

1	grille
2	interrupteur on/off
3	indicateur de pile faible

4	compartiment à piles
5	couvercle du compartiment à piles

Afficheur LCD

	canal actuel
	fréquence actuelle
	canal A/B

5. Allumer le système

5.1 Récepteur

1. Éteindre le récepteur et régler le volume au niveau minimum.
2. Connecter l'adaptateur au récepteur et brancher sur une prise électrique.
3. Allumer le récepteur.

5.2 Microphone

Lorsque l'indicateur de pile faible s'allume, la tension des piles est faible. Remplacer les piles.

1. Éteindre le microphone.
2. Ouvrir le compartiment à piles en soulevant le couvercle en plastique.
3. Insérer deux piles neuves AA de 1.5 V dans le compartiment. Respecter la polarité. Ne pas utiliser de piles rechargeables car celles-ci pourraient influencer le fonctionnement de l'appareil.
4. Fermer le compartiment à piles et allumer le microphone.



AVERTISSEMENT



- Des erreurs peuvent survenir en cas de remplacement des piles d'un appareil allumé. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
- Garder les piles hors de la portée des enfants.

6. Emploi

1. Retirer les antennes et placer les perpendiculairement au récepteur.
2. Connecter le récepteur au système sonore :
 - OUT MIX : Utiliser un câble audio approprié pour connecter à l'amplificateur ou à la table de mélange.
 - BALANCE OUT : Utiliser un câble audio approprié pour connecter à l'amplificateur ou à la table de mélange.
3. Régler le volume au niveau minimum et allumer le récepteur.
4. Allumer le microphone.
5. Ajuster le volume à un niveau confortable.
6. Régler le volume au niveau minimum avant d'éteindre le récepteur.

7. Entretien

- Serrer les vis et vérifier qu'elles ne rouillent pas.
- Ne pas déformer, modifier ou altérer le boîtier, les lentilles, les supports de montage et l'emplacement d'installation (par exemple des plafonds, constructions portantes), par exemple ne pas percer des trous additionnels dans un support, ne pas modifier l'emplacement des connexions ...
- Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. L'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
- Débrancher l'appareil avant chaque entretien.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
- Ne pas ouvrir le récepteur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée.

8. Spécifications techniques

Système

plage de fréquence UHF 863.500 - 865.000 MHz
 modulation FM (PLL)
 excursion nominale / crête ± 20 kHz
 stabilité de fréquence calibrage automatique
 réponse en fréquence 40 Hz-15 kHz ± 3 dB
 rapport S/B à 1 mV RF et excursion de crête max. 95 dB
 THD à excursion nominale et 1 kHz $< 0,5$ %
 plage de température de -10 °C à $+55$ °C

Récepteur

sensibilité (excursion de crête) 7 dBuV
 tension de sortie AF à excursion de crête et sortie AF 1 kHz
 symétrique +10 dB (XLR)
 asymétrique +4 dB (1/4" jack)
 rapport F/N max. 80 dB
 rapport P/N max. 80 dB

Émetteur

puissance de sortie RF 10 mW
 RF squelch max. 50 dB

Alimentation

récepteur 12 V, 500 mA (adaptateur incl.)
 émetteur 2 x pile AA de 1.5 V (incl.)

Dimensions

récepteur 270 x 180 x 50 mm
émetteur Ø 52.5 x 240 mm

Poids

récepteur 770 g
émetteur 220 g

Déclaration de conformité RED

Par la présente, Velleman SA, déclare que le type d'équipement radioélectrique MICW81 est conforme à la norme 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur la page web suivante : www.velleman.eu.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción



A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir HQPower™! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Lea y comprenda este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección 1. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sobrepase la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado.

3. Normas generales

- Véase la Garantía de servicio y calidad Velleman® al final de este manual del usuario.
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El **MICW81** sólo está permitido para el uso en interiores con el adaptador de red incl. o con otra fuente de alimentación del mismo tipo (230 V~, 50 Hz máx.).
- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Nunca utilice ni transporte el aparato con temperaturas extremas (véase §12 Especificaciones).
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Receptor

1	botón de encendido/apagado
2	volumen canal A
3	indicador AF canal A
4	indicador RF canal A
5	pantalla LCD
6	indicador AF canal B
7	indicador RF canal B

8	volumen canal B
9	antena canal A
10	antena canal B
11	salida balanceada canal B
12	salida balanceada canal A
13	salida OUT MIX
14	entrada de alimentación DC

Micrófono

1	rejilla
2	botón de encendido/apagado
3	indicador de batería baja

4	compartimento de pilas
5	tapa del compartimento de pilas

Pantalla LCD

	canal utilizado
	frecuencia utilizada
	canal A/B

5. Activar el sistema

5.1 Receptor

1. Asegúrese de que el receptor esté desactivado y de que el botón de volumen esté en la posición mínima.
2. Conecte el adaptador al receptor y enchufe a una toma eléctrica adecuada.
3. Active el receptor.

5.2 Micrófono

Las pilas están agotadas en cuanto el indicador de batería se ilumine. Reemplace las pilas.

1. Asegúrese de que el micrófono esté desactivado.
2. Abra el compartimiento de pilas al levantar la tapa de plástico.
3. Introduzca dos nuevas pilas AA de 1.5 V en el compartimiento de pilas. Respete la polaridad. No utilice baterías recargables porque podrían influenciar el funcionamiento.
4. Cierre el compartimiento de pilas y active el micrófono.



ADVERTENCIA



- No reemplace la pila si el aparato está activado porque esto podría causar un malfuncionamiento. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

6. Funcionamiento

1. Extienda las dos antenas y póngalas de manera perpendicular en el receptor.
2. Conecte el receptor al sistema:
 - OUT MIX: Utilice un cable de audio adecuado para conectarlo al amplificador o la mesa de mezclas.
 - BALANCE OUT: Utilice un cable de audio adecuado para conectarlo al amplificador o la mesa de mezclas.
3. Asegúrese de que el nivel de volumen esté en la posición mínima y luego, active el receptor.
4. Active el micrófono.
5. Ajuste el volumen hasta que obtenga un nivel agradable.
6. Ponga el nivel de volumen en la posición mínima antes de desactivar el receptor.

7. Cuidado y mantenimiento

- Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
- No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
- No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato. El mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado.
- Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo sin pelusas. No utilice alcohol ni disolventes.
- No abra el receptor. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Desenchufe el aparato y quite las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo.

8. Especificaciones

Sistema

rango de frecuencia UHF 863.500 - 865.000 MHz
 modulación FM (PLL)
 desviación nominal / de pico ± 20 kHz
 estabilidad de frecuencia calibración automática
 respuesta en frecuencia 40 Hz-15 kHz ± 3 dB
 relación señal/ruido con 1mV RF y desviación de pico máx. 95 dB
 THD con desviación nominal y 1kHz $< 0,5$ %
 rango de temperatura de -10 °C a $+ 55$ °C

Receptor

sensibilidad (desviación de pico) 7 dBuV
 tensión de salida AF con desviación de pico y salida AF 1kHz
 balanceada $+10$ dB (XLR)
 no balanceada $+4$ dB (1/4" jack)
 relación F/N máx. 80 dB
 relación P/N máx. 80 dB

Emisor

potencia de salida RF 10 mW
 RF squelch máx. 50 dB

Alimentación

receptor 12 V, 500 mA (adaptador incl.)
 transmisor 2 x pila AA de 1.5 V (incl.)

dimensiones

receptor 270 x 180 x 50 mm
transmisor Ø 52.5 x 240 mm

Peso

receptor 770 g
transmisor 220 g

Declaración de conformidad RED

Por la presente, Velleman nv declara que el tipo de equipo radioeléctrico MICW81 es conforme con la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente página web: www.velleman.eu.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für HQPower™ entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse 1. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die in der Bedienungsanleitung angegebene Netzspannung (siehe 'Technische Daten') der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.

3. Allgemeine Richtlinien

- Siehe Velleman® Service- und Qualitätsgarantie am Ende dieser Bedienungsanleitung.
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, entworfen usw. Das **MICW81** eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder eine Stromquelle des gleichen Typs (230 V~, 50 Hz max.).
- Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schütteln Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Bedienen oder transportieren Sie das Gerät niemals bei extremen Temperaturen (siehe §12 Technische Daten).
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Empfänger

1	Taste EIN/AUS
2	Lautstärke Kanal A
3	AF-Anzeige Kanal A
4	RF-Anzeige Kanal A
5	LCD-Display
6	AF-Anzeige Kanal B
7	RF-Anzeige Kanal B

8	Lautstärke Kanal B
9	Antenne Kanal A
10	Antenne Kanal B
11	symmetrischer Ausgang Kanal B
12	symmetrischer Ausgang Kanal A
13	OUT MIX-Ausgang
14	DC-Netzeingang

Mikrofon

1	Gitter
2	Taste EIN/AUS
3	Lo-Bat-Anzeige

4	Batteriefach
5	Batteriedeckel

LCD-Display

	verwendeter Kanal
	verwendete Frequenz
	Kanal A/B

5. Das System einschalten

5.1 Empfänger

1. Stellen Sie sicher, dass der Empfänger ausgeschaltet ist und der Lautstärkeregler auf Minimum steht.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Empfänger und verbinden Sie mit dem Netz.
3. Schalten Sie den Empfänger ein.

5.2 Mikrofon

Leuchtet die Lo-Bat-Anzeige, dann sind die Batterien leer. Ersetzen Sie die Batterien.

1. Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon ausgeschaltet ist.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Kunststoffdeckel hochheben.
3. Legen Sie zwei neue 1.5 V AA-Batterien polungsrichtig in das Batteriefach ein. Verwenden Sie keine Akkus weil diese das Funktionieren beeinflussen können.
4. Schließen Sie das Batteriefach und schalten Sie das Mikrofon ein.



WARNUNG



- Ersetzen Sie die Batterien nicht wenn das Gerät mit dem Netz verbunden ist. Dies könnte eine Fehlfunktion verursachen. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

6. Anwendung

1. Ziehen Sie die beiden Antennen aus und stellen Sie diese senkrecht auf dem Empfänger.
2. Verbinden Sie den Empfänger mit dem Soundsystem:
 - OUT MIX: Verwenden Sie ein geeignetes Audiokabel, um mit dem Verstärker oder dem Mischpult zu verbinden.
 - BALANCE OUT: Verwenden Sie ein geeignetes Audiokabel, um mit dem Verstärker oder dem Mischpult zu verbinden.
3. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke auf Minimum steht und schalten Sie erst danach den Empfänger ein.
4. Schalten Sie das Mikrofon ein.
5. Regeln Sie die Lautstärke.
6. Stellen Sie den Lautstärkeregler auf Minimum bevor Sie den Empfänger ausschalten.

7. Pflege und Wartung

- Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
- Das Gehäuse, die sichtbaren Teile, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht usw. z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht usw.
- Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
- Öffnen Sie den Empfänger nicht. Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzunterteile bei Ihrem Fachhändler.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz und entfernen Sie die Batterien wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.

8. Technische Daten

System

Frequenzbereich	UHF 863.500 - 865.000 MHz
Modulation	FM (PLL)
Nennhub / Spitzenhub	± 20 kHz
Frequenzstabilität	automatische Kalibrierung
Frequenzbereich	40 Hz-15 kHz ± 3 dB
Signal-/Rauschabstand bei 1mV RF und Spitzenhub	max. 95 dB
THD bei Nennhub und 1kHz	< 0,5 %
Temperaturbereich	-10 °C bis + 55 °C

Empfänger

Empfindlichkeit (Spitzenhub)	7 dBuV
AF-Ausgangsspannung bei Frequenzspitzenabweichung und 1kHz AF-Ausgang	
symmetrisch	+10 dB (XLR)
asymmetrisch	+4 dB (1/4" Jack)
F/N-Übertragungsbereich	max. 80 dB
P/N-Übertragungsbereich	max. 80 dB

Sender

Sendeleistung	10 mW
RF Squelch	max. 50 dB

Stromversorgung

Empfänger	12VCD/500mA (Netzteil mitgeliefert)
Sender	2 x 1.5 V AA-Batterie (mitgeliefert)

Abmessungen

Empfänger..... 270 x 180 x 50 mm
Sender..... Ø 52.5 x 240 mm

Gewicht

Empfänger..... 770 g
Sender..... 220 g

RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman nv, dass der Funkanlagentyp MICW81 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.velleman.eu.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp



Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu HQPower™! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa



Przed zastosowaniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz symbolami bezpieczeństwa.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- Jedynie wykwalifikowany pracownik powinien instalować oraz serwisować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia tuż po tym, jak zostało narażone na zmiany temperatury. Chronić urządzenie przed uszkodzeniem, pozostawiając je wyłączone do momentu osiągnięcia temperatury pokojowej.
- Urządzenie podlega klasie ochrony 1. Dlatego też konieczne jest uziemienie urządzenia. Połączenia elektryczne powinna wykonać wykwalifikowana osoba.
- Należy upewnić się, że napięcie nie przekracza wartości określonej w specyfikacjach niniejszej instrukcji.
- Nie zaginać przewodu zasilającego i chronić przed uszkodzeniami. W razie konieczności wymianę kabla powinien przeprowadzać autoryzowany dystrybutor.
- Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- Jedynie wykwalifikowany pracownik powinien instalować oraz serwisować urządzenie.

3. Informacje ogólne

- Proszę zapoznać się z informacjami w części Usługi i gwarancja jakości Velleman® na końcu niniejszej instrukcji.
- Urządzenie jest przeznaczone do profesjonalnego zastosowania na scenach, w dyskotekach, teatrach... **MICW81** należy stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, używając dołączonego zasilacza (lub zasilacza o takiej samej wartości znamionowej) podłączonego do źródła zasilania 230 V~, 50 Hz (maks.).
- Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.
- Wybrać miejsce, w którym urządzenie nie jest narażone na zbyt wysokie temperatury, pył ani wilgoć.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. Większość usterek jest zazwyczaj skutkiem nieprofesjonalnego użytkowania urządzenia.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa.
- Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Podczas transportu należy stosować oryginalne opakowanie.
- Należy pamiętać, aby nigdy nie eksploatować ani nie transportować urządzenia poza określonym zakresem temperatur (patrz Specyfikacja techniczna).
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

Odbiornik

1	przycisk zasilania
2	głośność - kanał B
3	wskaźnik AF - kanał A
4	wskaźnik RF - kanał A
5	wyświetlacz LCD
6	wskaźnik AF - kanał B
7	wskaźnik RF - kanał B

8	głośność - kanał A
9	antena - kanał A
10	antena - kanał B
11	wyjście symetryczne - kanał B
12	wyjście symetryczne - kanał A
13	wyjście OUT MIX
14	wejście zasilania DC

Mikrofon

1	kratka ochronna
2	przycisk zasilania
3	wskaźnik niskiego poziomu baterii

4	gniazdo baterii
5	pokrywa baterii

Wyświetlacz LCD

	używany kanał
	używana częstotliwość
	kanał A/B

5. Zasilanie systemu

5.1 Odbiornik

1. Sprawdzić, czy odbiornik jest wyłączony, a pokrętło głośności ustawione na minimum.
2. Podłączyć zasilacz do odbiornika i podłączyć go do sieci.
3. Włączyć odbiornik.

5.2 Mikrofon

Gdy świeci się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii, oznacza to, że bateria jest rozładowana. Wymienić baterie na nowe.

1. Upewnić się, że mikrofon jest wyłączony.
2. Otworzyć gniazdo baterii, unosząc plastikową pokrywę.
3. Włożyć dwie nowe baterie 1,5 V AA zgodnie z oznaczeniem biegunowości wewnątrz gniazda baterii. Nie używać akumulatorów, ponieważ mogą one wpływać na działanie urządzenia.
4. Zamknąć gniazdo baterii i włączyć mikrofon.



UWAGA



- Jeśli podczas wymiany baterii zasilanie jest włączone, może to powodować wadliwe działanie. Baterie należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Baterie należy chronić przed dziećmi.

6. Obsługa

1. Wyciągnąć obie anteny i umieścić prostopadle do odbiornika.
2. Podłączyć odbiornik do systemu audio:
 - OUT MIX: Do podłączenia do wzmacniacza lub stołu mikserskiego należy użyć odpowiedniego kabla audio.
 - BALANCE OUT: Do podłączenia do wzmacniacza lub stołu mikserskiego należy użyć odpowiedniego kabla audio.
3. Upewnić się, że poziom głośności jest ustawiony na minimum i włączyć odbiornik.
4. Włączyć mikrofon.
5. Ustawić głośność na umiarkowanym poziomie.
6. Przed wyłączeniem odbiornika należy zmniejszyć poziom głośności do minimum.

7. Utrzymanie i konserwacja

- Wszystkie śruby powinny być dokręcone i bez śladów korozji.
- Obudowa, widoczne części, podpory montażowe oraz miejsce instalacji (np. sufit, podwieszenie, belka kratowa) nie powinny być odkształcane, zmieniane ani poddawane modyfikacjom, np. przez wiercenie dodatkowych otworów, zmienianie położenia połączeń, itp.
- Kable zasilające nie mogą być narażone na uszkodzenia. Konserwację urządzenia powinien przeprowadzić wykwalifikowany technik.
- Przed rozpoczęciem konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną niestrzępiącą się ściereczką. Nie stosować alkoholu ani rozpuszczalników.
- Nie należy otwierać odbiornika. W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.
- W celu uzyskania części zamiennych należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

8. Specyfikacja techniczna

System

zakres częstotliwości UHF 863.500 - 865.000 MHz
 tryb modulacji FM (PLL)
 odchylenie nominalne/szczytowe ± 20 kHz
 stabilność częstotliwości automatyczna kalibracja
 pasmo przenoszenia 40 Hz-15 kHz ± 3 dB
 współczynnik S/N przy 1 mV RF i odchyleniu szczytowym maks. 95 dB
 THD przy odchyleniu nominalnym i 1 kHz $< 0,5$ %
 zakres temperatury od -10 °C do $+ 55$ °C

Odbiornik

czułość (odchylenie szczytowe) 7 dBuV
 napięcie wyjściowe AF przy odchyleniu szczytowym i 1 kHz AF na wyjściu
 zrównoważone +10 dB (XLR)
 niezrównoważone +4dB (wtyczka 1/4")
 proporcja F/N maks. 80 dB
 proporcja P/N maks. 80 dB

Nadajnik

moc wyjściowa RF 10 mW
 szumy RF maks. 50 dB

Zasilanie elektryczne

odbiornik zasilacz 12 V, 500 mA (w zestawie)
 nadajnik 2 x bateria AA 1,5 V (w zestawie)

Wymiary

odbiornik 270 x 180 x 50 mm
nadajnik Ø 52,5 x 240 mm

Waga

odbiornik 770 g
nadajnik 220 g

Deklaracja zgodności z dyrektywą RED

Velleman NV niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu MICW81 jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym:
www.velleman.eu.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução



Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a HQPower™! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança



Leia este manual atentamente antes da utilização ou instalação.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- A instalação e a manutenção devem ser feitas por pessoal especializado.
- Não ligue o aparelho depois de exposto a variações de temperatura. Para evitar danos, espere que o aparelho atinge a temperatura ambiente.
- Este é um aparelho de classe 1 a nível de proteção. Isto implica uma ligação a terra. A ligação elétrica deve ser feita por uma pessoa qualificada.
- Certifique-se que a tensão de rede não é superior à tensão indicada nas especificações.
- Não danifique o cabo de alimentação e proteja-o contra possíveis danos causados por uma qualquer superfície afiada. Caso seja necessário, peça ao seu distribuidor para substituir o cabo de alimentação.
- Os danos causados por modificações feitas no aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- A instalação e a manutenção devem ser feitas por pessoal especializado.

3. Normas gerais

- Consulte a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® na parte final deste manual do utilizador.
- Este aparelho destina-se a uso profissional em palcos, discotecas, teatros... O **MICW81** só deve ser usado em espaços interiores com o adaptador fornecido ou outro com as mesmas especificações e ligado a uma fonte de alimentação de 230 V~, 50 Hz (máx.).
- Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.
- Selecione um local no qual o aparelho esteja protegido contra o calor excessivo, pó e humidade.
- Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. Os danos que possam ocorrer serão provavelmente causados por uma utilização não profissional do aparelho.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.
- Transporte o aparelho na embalagem original.
- Certifique-se de que nunca coloca o aparelho em funcionamento nem o transporta fora da faixa de temperatura especificada (ver Especificações Técnicas).
- Guarde este manual para posterior consulta.

4. Descrição

Veja as imagens na página 2 deste manual.

Recetor

1	interruptor de alimentação
2	volume do canal A
3	indicador AF do canal A
4	indicador RF do canal A
5	ecrã LCD
6	indicador AF do canal B
7	indicador RF do canal B

8	volume do canal B
9	antena do canal A
10	antena do canal B
11	saída balanceada do canal B
12	saída balanceada do canal B
13	saída OUT MIX
14	entrada CC

Microfone

1	grade
2	interruptor de alimentação
3	indicador de bateria fraca

4	compartimento das pilhas
5	compartimento das pilhas

Ecrã LCD

	canal usado
	frequência usada
	Canal A/B

5. Ligar o Sistema à Corrente

5.1 Recetor

1. Certifique-se de que o recetor está desligado e que o botão do volume está na posição mínima.
2. Ligue o adaptador ao recetor e ligue-o à tomada de corrente elétrica
3. Ligue o recetor.

5.2 Microfone

Quando o indicador de bateria fraca acende, as pilhas estão fracas. Substitua as pilhas por outras novas.

1. Verifique se o microfone está desligado.
2. Abra o compartimento das pilhas levantando a tampa em plástico.
3. Introduza duas pilhas AA de 1.5 V respeitando as marcas de polaridade no interior do compartimento das pilhas. Não use pilhas recarregáveis uma vez que podem interferir com o desempenho.
4. Feche o compartimento das pilhas e ligue o microfone.



ADVERTÊNCIA



- Pode ocorrer mau funcionamento se o aparelho estiver ligado quando as pilhas são mudadas. Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

6. Utilização

1. Puxe para fora ambas as antenas e coloque-a na perpendicular em relação ao recetor.
2. Ligue o recetor ao sistema de som:
 - OUT MIX: Use um cabo de áudio apropriado para ligar um amplificador ou mesa de mistura.
 - BALANCE OUT: Use um cabo de áudio apropriado para ligar um amplificador ou mesa de mistura.
3. Certifique-se de que o volume de som está no mínimo e ligue o recetor.
4. Ligue o microfone.
5. Regule o volume de som para um nível moderado.
6. Volte a colocar o volume de som na posição mínima antes de desligar o recetor.

7. Cuidados e manutenção

- Todos os parafusos devem estar bem apertados e não apresentar sinais de corrosão.
- O invólucro, as peças visíveis, os suportes de montagem e o local de instalação (por ex. teto, suspensão, travessa) não devem estar deformadas, modificadas ou adulteradas, por exemplo, não faça furos suplementares nos suportes de montagem, não mude a localização das ligações...
- Não danifique os cabos de alimentação. Contacte um técnico especializado para instalar o aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente antes de qualquer atividade de manutenção.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido sem pelo. Não utilizar álcool ou dissolventes.
- Não abra o recetor. O utilizador não deverá fazer a manutenção das peças.
- Contacte o seu distribuidor no caso de necessitar de peças de substituição.
- Retire a fonte de alimentação e as pilhas se não tencionar usar o aparelho por um longo período de tempo

8. Especificações

Sistema

amplitude de frequência UHF 863.500 - 865.000 MHz
 modo de modulação..... FM (PLL)
 desvio nominal/pico ± 20 kHz
 estabilidade da frequência calibragem automática
 frequência de resposta 40 Hz-15 kHz ± 3 dB
 razão S/N a 1 mV RF e desvio de pico máx. 95 dB
 THD em desvio nominal e 1 kHz < 0.5 %
 amplitude de temperatura de -10 °C a + 55 °C

Recetor

sensibilidade (desvio de pico) 7 dBuV
 tensão de saída AF no desvio de pico e saída AF de 1kHz
 balanceada +10 dB (XLR)
 não balanceada +4 dB (fiche 1/4)
 razão F/N máx. 80 dB
 razão P/N máx. 80 dB

Transmissor

potência de saída RF 10 mW
 silenciador RF máx. 50 dB

Fonte de Alimentação

recetor 12 V, 500 mA (adaptador incl.)
 transmissor 2 pilhas de 1.5 V AA (incl.)

dimensões

recetor..... 270 x 180 x 50 mm
transmissor Ø 52.5 x 240 mm

peso

recetor..... 770 g
transmissor 220 g

Declaração de Conformidade com a Diretiva RED

A Velleman NV declara que o equipamento de rádio do tipo MICW81 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço: www.velleman.eu.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causadas pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. Nenhuma parte deste manual pode ser copiada, reproduzida, traduzida ou resumida por qualquer eletrónica, ou de outra forma, sem prévio consentimento por parte da detentora dos direitos de autor.

MANUALE UTENTE

1. Introduzione



A tutti i residenti dell'Unione Europea

Informazioni ambientali importanti su questo prodotto

Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che lo smaltimento del dispositivo dopo il suo ciclo di vita potrebbe nuocere all'ambiente. Non smaltire l'unità (o le batterie) come rifiuti urbani non differenziati, ma portarla a un'azienda di riciclaggio specializzata. Consegnare questo dispositivo al proprio distributore o a un servizio di riciclaggio locale. Rispettare le direttive locali vigenti.

In caso di dubbi, contattare il locale ente di smaltimento rifiuti.

Grazie per aver scelto HQPower™! Leggere attentamente il manuale prima di mettere in servizio questo dispositivo. Se il dispositivo si è danneggiato durante il trasporto, non installarlo o utilizzarlo e contattare il rivenditore.

2. Istruzioni di sicurezza



Leggere attentamente questo manuale e tutti i simboli per la sicurezza prima di utilizzare questo apparecchio.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da minori a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non possiedono esperienza e conoscenze sufficienti, a patto che siano supervisionati e istruiti sull'uso del dispositivo in modo sicuro e ne comprendano i rischi inerenti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da minori senza la supervisione di un adulto.
- I danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale non sono coperti da garanzia; il venditore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni cagionati a cose o persone.
- L'installazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo dopo che è stato esposto a cambiamenti significativi di temperatura; la variazione di temperatura genera condensa all'interno dell'apparecchiatura. Per evitare danni, lasciare che il dispositivo (spento) raggiunga la temperatura dell'ambiente in cui deve essere messo in funzione.
- Questo dispositivo rientra nella classe di protezione 1. È essenziale, quindi, che sia provvisto di collegamento di terra. Chiedere a un elettricista qualificato di eseguire il collegamento elettrico.
- Assicurarsi che la tensione dell'impianto, al quale viene effettuato l'allacciamento, corrisponda a quella specificata sull'etichetta del dispositivo.
- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato e non deve trovarsi a contatto con oggetti aventi bordi taglienti. Contattare il rivenditore autorizzato per assistenza e/o parti di ricambio.
- Eventuali danni causati da modifiche apportate al dispositivo, da parte dell'utente, non sono coperti da garanzia.
- I danni derivanti dall'inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale non sono coperti da garanzia; il venditore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni cagionati a cose o persone.
- L'installazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato.

3. Linee guida generali

- Fare riferimento al Servizio Velleman® e alla Garanzia di qualità nelle ultime pagine di questo manuale.
- Questo dispositivo professionale è stato progettato per essere utilizzato in discoteche, teatri, mostre, conferenze, ecc. Il **MICW81** dovrebbe essere utilizzato solamente in ambienti interni ed alimentato con l'adattatore di rete fornito in dotazione collegato ad una presa con tensione di max. 230 VAC, 50 Hz.
- Proteggere lo strumento da urti e cadute. Maneggiare il dispositivo con delicatezza.
- Installare il dispositivo in una posizione protetta da eccessivo calore polvere ed umidità.
- Familiarizzare con le funzioni del dispositivo prima di utilizzarlo. Eventuali danni possono essere provocati da un uso improprio del dispositivo.
- Eventuali modifiche del dispositivo sono vietate per motivi di sicurezza.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo previsto. L'uso del dispositivo in modo non autorizzato renderà nulla la garanzia.
- Per il trasporto utilizzare l'imballo originale.
- Non utilizzare o trasportare il dispositivo al di fuori del campo di temperatura specificato (vedere §12 Specifiche tecniche).
- Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

4. Descrizione

Fare riferimento alle illustrazioni a pagina 2 di questo manuale.

Ricevitore

1	interruttore alimentazione
2	volume del canale A
3	indicatore AF canale A
4	indicatore RF canale A
5	display LCD
6	indicatore AF canale B
7	indicatore RF canale B

8	volume del canale B
9	antenna canale A
10	antenna canale B
11	uscita bilanciata canale B
12	uscita bilanciata canale A
13	uscita MIX OUT
14	Presa di alimentazione DC

Microfono

1	griglia
2	interruttore alimentazione
3	indicatore di batteria scarica

4	vano porta batterie
5	coperchio vano batteria

Display LCD

	canale utilizzato
	indicazione frequenza – frequenza in uso
	canale A/B

5. Preparazione del dispositivo

5.1 Ricevitore

1. Assicurarsi che il ricevitore sia spento e la manopola del volume al minimo.
2. Inserire il connettore DC dell'adattatore di rete alla presa di alimentazione del ricevitore e la spina dell'adattatore alla rete elettrica.
3. Accendere il ricevitore.

5.2 Microfono

Quando l'indicatore di batteria scarica lampeggia significa che le batterie sono scariche e devono perciò essere sostituite. Sostituire le batterie scariche con altre nuove.

1. Assicurarsi che il microfono sia spento.
2. Aprire il vano batterie sollevando il coperchio di plastica.
3. Inserire due nuove batterie da AA da 1,5 V all'interno del vano batterie avendo cura di rispettare la polarità indicata. Non utilizzare batterie ricaricabili: potrebbero compromettere le prestazioni del microfono.
4. Chiudere il vano batterie e accendere il microfono.



AVVERTENZA



- Se durante la sostituzione delle batterie il microfono rimane acceso si potrebbero verificare dei malfunzionamenti. Smaltire le batterie in conformità con le normative locali.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.

6. Funzionamento

1. Estrarre entrambe le antenne e posizionarle perpendicolari al ricevitore.
2. Collegare il ricevitore al sistema audio:
 - OUT MIX: Utilizzare un cavo audio adeguato per collegare un amplificatore o un mixer.
 - BALANCE OUT: Utilizzare un cavo audio adeguato per collegare un amplificatore o un mixer.
3. Assicurarsi che il livello del volume sia posizionato al minimo, poi accendere il ricevitore.
4. Accendere il microfono.
5. Regolare il volume ad un livello moderato.
6. Ruotare il volume al minimo prima di spegnere il ricevitore.

7. Cura e manutenzione

- Tutte le viti devono essere ben serrate e non devono presentare segni di corrosione.
- L'alloggiamento, le lenti, i supporti di montaggio e il luogo di installazione (es. soffitto, sospensione, travatura) non devono essere deformati, modificati o manomessi; ad esempio, non praticare fori supplementari nei supporti di montaggio, non modificare la posizione dei collegamenti...
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato. L'installazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- Pulire il dispositivo con un panno umido, privo di lanugine. Non usare alcol o solventi.
- Non aprire il ricevitore. Il dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente.
- Se necessitano parti di ricambio, contattare il proprio fornitore.
- Staccare l'alimentazione e rimuovere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

8. Specifiche tecniche

Sistema

gamma di frequenza UHF 863.500 - 865.000 MHz
 modalità di modulazione FM (PLL)
 nominale/deviazione di picco ± 20 kHz
 stabilità di frequenza Calibrazione automatica
 risposta in frequenza 40 Hz-15 kHz ± 3 dB
 Rapporto S/N a 1 mV RF e deviazione di picco max. 95 dB
 THD a deviazione nominale e a 1 kHz $< 0,5$ %
 temperatura operativa da -10 °C a $+ 55$ °C

Ricevitore

sensibilità (deviazione di picco) 7 dBuV
 tensione di uscita AF alla deviazione di picco e a 1 kHz
 bilanciato +10 dB (XLR)
 sbilanciato +4 dB (jack da 1/4")
 rapporto F / N max. 80 dB
 rapporto P/N max. 80 dB

Trasmittitore

potenza di uscita RF 10 mW
 squelch RF max. 50 dB

Alimentazione

ricevitore 12 V, 500 mA (adattatore incl.)
 trasmettitore 2 batterie AA da 1.5 V (incluse)

Dimensioni

ricevitore..... 270 x 180 x 50 mm
trasmettitore Ø 52.5 x 240 mm

Peso

ricevitore..... 770 g
trasmettitore 220 g

Dichiarazione di conformità RED

Con la presente, Velleman NV dichiara che il tipo di apparecchiature radio MICW81 è conforme alla direttiva 2014/53/CE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.velleman.eu.

Utilizzare questo dispositivo solo con gli accessori originali. Velleman nv non può essere ritenuta responsabile in caso di danni o lesioni derivanti dall'uso (errato) di questo dispositivo. Per ulteriori informazioni relative a questo prodotto, vi preghiamo di visitare il nostro sito www.velleman.eu. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.

© AVVISO DI COPYRIGHT

Il copyright di questo manuale è di proprietà di Velleman nv. Tutti i diritti mondiali sono riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere copiata, riprodotta, tradotta o ridotta a qualsiasi supporto elettronico o altro senza il preventivo consenso scritto del detentore del copyright.

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please read the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoop van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoop bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50% bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving;
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
 - schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
 - schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
 - alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
 - Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
 - Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
 - Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
 - Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.
- Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, imputé...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
 - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
 - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
 - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
 - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
 - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentarité selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un periodo de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, calda,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.,
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían cargar a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del periodo de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz,

Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.

- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehöerteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Velleman® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie świadczenia elektroniki. Obecnie firma dystrybuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wykrywane badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrót gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
 - gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
 - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikające z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowne, nieladowne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub kłęski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólnie użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - szkody wynikające ze złe zabezpieczonej wysyłki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przerobę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy @ Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru

w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z niezajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.
- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.

wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiencia no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

IT

Garanzia di Qualità Velleman®

Velleman® ha oltre 35 anni di esperienza nel mondo dell'elettronica e distribuisce i suoi prodotti in oltre 85 paesi. Tutti i nostri prodotti soddisfano rigorosi requisiti di qualità e rispettano le disposizioni giuridiche dell'Unione europea. Al fine di garantire la massima qualità, i nostri prodotti vengono regolarmente sottoposti ad ulteriori controlli, effettuati sia da un reparto interno di qualità che da organizzazioni esterne specializzate. Se, nonostante tutti questi accorgimenti, dovessero sorgere dei problemi, si prega di fare appello alla garanzia prevista (vedi condizioni generali di garanzia).

Condizioni generali di garanzia per i prodotti di consumo:

- Questo prodotto è garantito per il periodo stabilito dalle vigenti norme legislative, a decorrere dalla data di acquisto, contro i difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia è valida solamente se l'unità viene accompagnata dal **documento d'acquisto originale**.
- Velleman® nv provvederà, in conformità con la presente garanzia (fatto salvo quanto previsto dalla legge applicabile), ad eliminare i difetti mediante la riparazione o, qualora Velleman® nv lo ritenesse necessario, alla sostituzione dei componenti difettosi o del prodotto stesso con un altro avente identiche caratteristiche
- Tutti i rischi derivanti dal trasporto, le relative spese o qualsiasi altra spesa diretta o indiretta subordinata alla riparazione, non sarà posta a carico di Velleman® nv.
- Velleman® nv non potrà essere in alcun caso ritenuta responsabile di danni causati dal malfunzionamento del dispositivo.

L'eventuale riparazione sarà a pagamento se:

- Sono scaduti i tempi previsti.
- Non viene fornito un documento comprovante la data d'acquisto.
- Non è visibile sull'apparecchio il numero di serie.
- L'unità è stata usata oltre i limiti consentiti, è stata modificata, installata impropriamente, è stata aperta o manomessa.